

十一月份本港臨時貿易數字 今日公布對外貿易繼續增長

政府統計處今日發表的臨時貿易數字顯示，一九八七年十一月本港的對外貿易繼續大幅增長。

與十月比較，本港製出口產品的每年增長率進一步放緩，而轉口貨物及進口貨物的每年增長率則見增加。

一九八七年十一月本港製出口貨品總值為一百七十億零七千七百萬元，比去年同月上升百分之十四點八，或二十二億零七百萬元。而轉口貨品總值則上升至一百七十五億六千七百萬元。比一九八六年同期增加了百分之四十三點一，或五十二億九千二百萬元。

本港製出口貨品與轉口貨品合計，全部出口貨品總值為三百四十六億四千四百萬元，較去年同月增加百分之二十七點六，或七十四億九千九百萬元。進口總值增至三百四十二億七千萬，較一九八六年十一月增加百分之三十一點六或八十二億二千四百萬元。

由於一九八七年十一月的進口貨品總值的增長率較全部出口貨品總值的為高，因此，一九八七年十一月的有形貿易盈餘減至三億七千四百萬元，相等於進口貨品總值的百分之一點一。

去年十一月錄得的盈餘則為一億九千九百萬元，相等於去年十一月進口貨品總值的百分之四點二。

將十一月份貿易數字連繫來看，一九八七年首十一個月全部出口貨品總值為三千四百零一億二千九百萬元，其中本港製出口貨品總值為一千七百六十四億零四百萬元，而轉口貨品總值則為一千六百三十七億二千五百萬元。

與一九八六年同期比較，全部出口貨品總值增加九百一十五億九千四百萬元或百分之三十六點九；本港製出口貨品總值增加三百七十七億八千八百萬元或百分之二十七點三；轉口貨品總值增加五百三十八億零六百萬元或百分之四十九。

在這段期間，進口貨品總值增加九百零六億四千三百萬元或百分之三十六點五，達致三千三百九十一億三千萬元。

一九八七年首十一個月錄得累積小量有形貿易盈餘九億九千九百萬元，相等於進口貨品總值的百分之零點三。與一九八六年同期的有形貿易差不多相等。

布政司署發言人評論這些數字時說，本港製出口貨品的增長率雖然於十一月仍然顯著，但於最近數月，已逐漸放緩。增長率放緩一方面反映了去年同期用作比較的基位數字偏高，但也是經過差不多二十個月的本港製出口貨物強勁表現後所能預料的。

發言人說，轉口貿易的繼續急劇增長，主要是由於跟中國的蓬勃轉口貿易有關，而中國是香港轉口貨品的來源及市場。發言人補充說，進口貨品的持續增長不單反映出本地的需求甚殷，同時亦顯示下月或其他時間的出口貨品表現將會維持良好，雖然此後的情況更為不肯定。

下表列出一九八七年十一月臨時貿易數字：

一九八七年十一月貿易數字

商 品	本港製出口	轉口貨品	全部出口貨品	進口貨品	貿易差額
	\$17,877	\$17,567	\$34,644	\$34,276	\$374
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)
					(順差)

比較數字

最近三個月	八七年	八六年	增 或 減	
	九月至十一月	九月至十一月		
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計) (百分比)	
本港製品出口	53,108	44,173	8,935	20.2
轉口貨品	51,150	35,693	15,457	43.3
全部出口貨品	104,258	79,866	24,392	30.5
進口貨品	101,746	77,499	24,247	31.3
貿易差額	2,512	2,367	145	
去年同月份	八七年十一月	八六年十一月	增 或 減	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計) (百分比)	
本港製品出口	17,077	14,870	2,207	14.8
(佔全部出口百分比)	(49.3%)	(54.8%)		
轉口貨品	17,567	12,275	5,292	43.1
全部出口貨品	34,644	27,145	7,499	27.6
進口貨品	34,270	26,046	8,224	31.6
貿易差額	374	1,099	-725	
上月	八七年十一月	八七年十月	增 或 減	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計) (百分比)	
本港製品出口	17,077	18,188	-1,111	-6.1
(佔全部出口百分比)	(49.3%)	(51.6%)		
轉口貨品	17,567	17,082	485	2.8
全部出口貨品	34,644	35,270	-626	-1.8
進口貨品	34,270	34,710	-440	-1.3
貿易差額	374	560	-186	

歷年的首十一個月	八七年	八六年	增 或 減	
	一月至十一月	一月至十一月		
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計) (百分比)	
本港製品出口	176,484	138,616	37,868	27.3
(佔全部出口百分比)	(51.9%)	(55.8%)		
轉口貨品	163,725	189,919	53,886	49.0
全部出口貨品	340,129	248,535	91,594	36.9
進口貨品	339,130	248,487	90,643	36.5
貿易差額	999	48	951	

過去十二個月	八六年十二月	八五年十二月	增 或 減	
	至八七年十一月	至八六年十一月		
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計) (百分比)	
本港製品出口	191,772	150,941	40,831	27.1
轉口貨品	176,352	119,384	56,968	47.7
全部出口貨品	368,124	270,325	97,799	36.2
進口貨品	366,598	270,667	95,931	35.4
貿易差額	1,526	-342	1,868	

完

配合公屋工程臨時措施
當局擬縮窄海寧街路面

為配合筲箕灣山村（西部）公共屋邨的地盤開拓工程，政府擬封閉部分海寧街以縮窄其路面，為時約三年半。

當局並將永久擴闊海寧街至聖十字徑一段西灣河街，以進行此項地盤工程。

有關上述工程之公告已刊登於今日（星期四）出版之憲報。

該屋邨的地盤開拓工程將由一九八八年後期動工，至一九九二年中竣工，其間須處理的挖土餘料約達一百萬立方米。

為此，當局將沿整條海寧街興建一座高架運輸帶系統，以便運載挖土餘料至愛秩序灣的專船上貨區。

該系統完全密封，四周加墊，以減輕外泄的塵埃和對鄰近住戶所造成的噪音滋擾，並且分別在西灣河街之上五點一米及筲箕灣道之上六點一米處橫跨該兩條道路，故雙層巴士和電車仍可在其下行走。

海寧街的行人和車輛交通仍將維持，只是路面略為縮窄，但最窄也不會少於三點五米。行人可使用行人通道出入沿街的建築物，但車輛則二十四小時不得在該處停留。

海寧街至聖十字徑的一段西灣河街將永久擴闊，由現時的三米路面擴至七點三米，以便車輛出入該區。

地盤開拓工程完竣後，運輸帶系統將予拆除，而受影響的一段海寧街將修復原狀。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，香港港灣道海港中心十三樓港島東區地政處及香港筲箕灣道三四七號地下東區政務處筲箕灣分處，均備有上述圖則及計劃摘要，供市民於辦公時間內查閱。

市民欲反對該項工程，必須以書面於一九八八年二月廿二日前向香港下亞厘畢道香港政府合署東座三樓運輸司提出。

—完—

政府已劃定蕉坑特別區 發展本港首個郊野中心

政府已將位於西貢白沙灣半島北部、連接馬鞍山郊野公園、在蕉坑的兩幅土地，劃為一個具有教育及科學研究價值的特別區。

政府憲報今日（星期四）刊載，根據郊野公園條例，頒佈劃定蕉坑特別區。

蕉坑特別區佔地共二十四公頃，西面為原有政府西貢農場，東部則為一個面積八公頃、風景優美的自然林區。

蕉坑特別區鄰近區域市政總署的西貢戶外康樂營及教育署的西貢野外學習中心

漁農處高級郊區發展主任王福義說，由於蕉坑深具教育及科學研究價值，政府將盡力存護該區原有面貌，並將之發展為本港第一個郊野中心。

他說：「郊野中心的特色，是區內長滿樹齡逾三十年的本地及外國樹木，包括果樹、觀賞及生產木材的樹木，及藥用和具植物學價值的植物等。」

「郊野中心其他吸引人的展覽品還包括當地岩石、礦物、昆蟲、雀鳥及其他當地野生生物，此外亦有有關自然護理及鄉村傳統的展品。」

王氏說，蕉坑特別區的發展計劃亦包括興建一間遊客中心，提供各項大眾教育服務設施，包括導遊徑及戶外展覽等，使市民更了解郊野存護的重要性。

他說蕉坑郊野中心將於明年初初步開放給學校團體參觀，當中心約在一九九三年發展完成時，它將是大眾市民接受戶外教育的好地方。

蕉坑特別區的劃定已獲郊野公園委員會贊同，而西貢區議會亦表示全力支持該計劃。

—完—

沙田區內將建新道路

政府計劃在沙田香粉寮、穀寮及白田興建多條道路，為該地區提供行車及行人道路。

該項工程是不斷進行的沙田新市鎮發展計劃的一部份。

有關建議進行道路工程的告示，刊登於今日（星期四）出版的政府憲報內。

該項工程包括在現時美田路東北興建一條單程雙線新迴旋路，兩旁設有行人徑。

將現時的一段碧田街擴闊為一單程雙線道路，並設有車輛掉頭處，而兩旁則設有行人徑並在北面設有單車徑。

將沿城門河北岸現時之一段碧田街改建為緊急車輛通道，並於一端設有車輛掉頭處。

建造一條橫跨城門河之單程雙線道路橋，並於一邊設行人徑及單車徑。

改建香粉寮村之現有停車場及通道。

在香粉寮興建一條緊急車輛及行人兩用通道。

興建行人徑及單車徑。

為方便進行該等工程，政府將會封閉近美田路路口之現時之碧田街。

修改香粉寮村之現有停車場及通道。

將沿城門河北岸現時之一段碧田街改建為緊急車輛通道，並於一端設有車輛掉頭處。

封閉介於擬建之橫跨城門河道路橋及碧田街擴闊部分之車輛掉頭處之一段碧田街及封閉行人徑。

當局將會另外提供永久道路及行人路，在工程進行期間，將另外設有臨時行人徑，以盡量減少對公眾人士造成的不便。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處及新界沙田車站九廣鐵路大廈六樓沙田政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供市民於辦公時間內查閱。

市民欲反對該項工程，必須於一九八八年二月廿二日前以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出。

—完—

屯門區區議會討論 田夫仔村電纜問題

屯門區議會將於十二月廿八日（星期一）舉行會議，討論在田夫仔安置四百五十伏架空電纜所引起的問題。

經過區議員最近到該村實地視察及諮詢村民意見後，區議會認為有必要向有關部門提出另一條電纜路線，並建議政府協助村民改善生活。

區議會議程更包括延長屯門某田中心建議地租用的建議；洪水橋河上利用水系統改善工程建議；影響各區興建渠道及天橋之道路法例；及重鋪屯門診所毗鄰之網球場。

區域市政局地區資助計劃指引、第九及十二區（工業區）藍圖交通問題第二期報告書、安定邨以南之第十四區修訂藍圖、屯門地區管理委員會及區議會轄下各委員會的報告亦會呈交大會省覽。

— — — — —

編輯注意：

屯門區議會會議將於十二月廿八日（星期一）上午九時卅分在屯喜路一號政府合署三樓區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

—完—

世界知名行山專家 協助清潔郊野公園

漁農處推行的清潔郊野公園運動獲得美國西崖樂會二十位資深行山專家的全力支持，該會是世界知名的郊野自然護理團體，擁有會員超過四十四萬。

他們將於星期六（十二月二十六日）早上聯同郊野公園委員會公共關係委員會主席溫漢璋及其他委員，在西貢郊野公園檢拾垃圾。

他們亦將在西貢郊野公園遊客中心與郊野公園管理局高級官員會晤，就自然護理及郊野康樂事宜交換意見。

這批來自美國的訪客，為首個專程來港參觀及了解本港郊野公園的國際行山團體，他們並將行走大嶼山鳳凰徑及橫跨九龍新界的麥理浩徑。

—————

編輯注意：

歡迎派員訪攝星期六（十二月二十六日）上午十時開始的檢拾垃圾行動。

接載新聞界專車將於星期六上午九時準時由九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署漁農處總部開出。

自行前往的新聞界代表請於上午九時五十分在西貢北潭涌西貢郊野公園遊客中心集合。

—完—

增設獎學金發給留英學生

政府今日（星期四）公布，為前赴英國升學之本港學生而設的英國及香港政府聯合撥款資助計劃，從下一個學年（一九八八／八九學年）開始將增設一項獎學金發給優秀的學生。

目前為有需要的學生提供資助的計劃仍維持不變，現時每年共四百萬英鎊的款項，仍由香港及英國政府平均分擔。

新設的獎學金目的是令那些具卓越才能及領導才幹的學生受惠，可供使用的款項約為三百五十萬元，其中半數由英皇御准香港賽馬會提供，餘數則分別由鄧肇聖爵士的遺產及現時的英國外交及聯邦事務部獎學金及獎項計劃撥出。

政府發言人說：這項資助香港學生就讀英國大學及理工學院的新措施，說明了英國對香港繼續作出承擔，亦表示英國政府決心吸收香港最優秀的學生前往英國進修。

當局準備委任一個選拔委員會，負責決定頒發獎學金的準則，以及成立一個秘書處為這項計劃提供支援服務。

選拔委員會的成員，將包括香港學術界和商界的代表。

發言人並表示：有關獎學金的詳情將會在明年二月下旬舉行的記者招待會上公布，屆時並將開始接受申請。

—完—

銀監專員發信勸喻
以即期匯率來結算
已到期的外匯合約

銀行監理專員黎恪義已發出信件，勸喻銀行及接受存款公司，應以現行市場即期匯率來結算到期外匯合約，及作為計算新造遠期合約的匯率。

黎恪義在發給香港銀行公會和香港接受存款公司公會的信中指出：銀行監理處獲悉，銀行及接受存款公司有時受到客戶的壓力，要求將到期的遠期合約按照先期所訂匯率續期，而非以當時的匯率計算。

他又表示：「再者，多宗實例亦顯示，香港銀行及接受存款公司經已備受海外母銀行施加的壓力，以非現行匯率延續遠期合約。我極力向他們提出建議，任何遠期合約期滿而需要續期時，應按照現行市場即期匯率結算到期合約及作為基準以計算新遠期匯率。」

黎恪義在信中說：「若不採用即期匯率，可能導致一間銀行或接受存款公司實質上協助了客戶隱瞞損益。」

編輯注意：

黎恪義致香港銀行公會及香港接受存款公司公會的英文函件印本經放置新聞處稿箱備取。

—完—

編輯注意：下稿已於昨日經由新聞發布機發出

港督重申無意更改

港元美元聯繫匯率

港督衛奕信爵士今（星期三）日重申政府無意改變港幣與美元之聯繫匯率。

衛爵士被問及在經濟合作與發展組織的報告書中指出，港元幣值偏低，影響了國際貿易，由於此等批評愈來愈多，港元幣值是否會予以調整。

他說：「如果你會看經濟合作與發展組織的報告，你會看到它似乎把亞洲四小龍混為一談，也似乎表示它們全都積累了龐大的貿易盈餘。」

衛爵士說：「假如你詳讀這份報告的內容，你便會發覺這並不準確。台灣和南韓的確是這樣，但對香港來說，這並不正確，而對新加坡而言，亦只有小部份真確性。」

港督是在參觀葵涌兩間工廠後對記者作上述表示。

他說：「非常重要，那些基於這些數字作出政治性決定的人士，須知道香港與其餘地方是何等不同。」

衛奕信爵士補充說：「我們沒有積累大量的貿易盈餘，我們只是大致上平衡。」

「因此，從保護主義者的觀點出發，也沒有良好的理由來採取針對行動，迫使香港提高其幣值。」

「其實，這種加在香港的壓力，一如各種保護主義的壓力一樣，是不公平地對待採取開放市場制度的經濟的。」

港督表示，美國對香港的出口增長迅速，在本年頭九個月增幅幾達百分之三十

「而美國對整個東亞太平洋地區的出口增幅，約為百分之七。」

「由此可見，美國對香港的出口表現非常好，我們對此亦表示歡迎。」

他說：「我們奉行自由貿易制度，美國增加對香港的出口，正是我們希望美國會做的事。」

衛爵士說，紡織及成衣製造業對香港非常重要，佔本港就業人數及本地貨物出口的約百分之四十二。

港督說，他知道利用電腦的設計技術已有很大的改進，並指出香港工業界須朝著應用現代科技的方向前進，這樣香港才可趕上市場形勢，超越對我們出口的配額限制。

衛爵士說：「一般而言，我們顯然未能清楚知道明年的經濟前景如何，這主要是視乎美國的經濟情況。」

他續說：「我們必須準備一些如香港的地方和國家，會面臨更困難的時候，並預備在有需要時再度適應。」

「所以再度適應的速度，如電腦設計方面，對香港是非常重要的。」

衛爵士說，假若我們遇上問題，我們會迅速適應，而且很靈活，並會利用任何機會以維持本港的出口。

—完—

編輯注意：下稿已於昨日經由新聞發布機發出

青年管樂周今開幕 壓軸聖誕管樂匯演

由音樂事務統籌處舉辦的「青年管樂周」今（星期三）晚閉幕，壓軸節目為聖誕管樂大匯演，在伊利沙伯體育館舉行。

大匯演第一個項目是由音統處聯合管樂團演奏「鼓號曲」，隨後一曲是「跳舞街」，由來自日本的靜岡縣立浜松商業高等學校吹奏樂團及香港青年管樂團演奏。

大匯演並有浜松吹奏樂團及本年度步操樂團比賽優勝隊伍的步操表演，和多首聖誕樂曲演奏，增添節日的氣氛。

此外，今日音統處特在跑馬地賽馬會設午宴招待浜松商業高等學校吹奏樂團的團員。

音樂總監趙婉珠在致歡迎詞時，讚揚浜松商業高等學校吹奏樂團表演精采，她相信此類國際音樂交流活動會幫助促進國際友誼，對本地及日本青年樂手有莫大的裨益。

吹奏樂團將於明日離港返日本。

—完—